

OUTSIDE ARTOLL

01.08.-03.10.2021



In memoriam

Ende Mai, mitten in den Vorbereitungen zu OUTSIDE ARTOLL, ist Dini Thomsen im Alter von 77 Jahren plötzlich und unerwartet gestorben. Als Initiatorin und Mitbegründerin des ArToll Kunstlabors hat sie bis zu ihrem Tod über mehr als 27 Jahre besonders auch durch ihre zahlreichen Künstlerkontakte die Geschicke des Kunstvereins und seines Künstlerhauses an entscheidender Stelle inspiriert und beeinflusst. Ihr jäher Tod reißt eine Lücke, die nicht zu schließen sein wird.

In memoriam

Eind mei, midden in de voorbereidingen voor OUTSIDE ARTOLL, overleed Dini Thomsen plotseling en onverwacht op 77-jarige leeftijd. Als initiatiefneemster en medeoprichtster van het ArToll Kunstlabor heeft zij meer dan 27 jaar lang op beslissende wijze geïnspireerd en beïnvloed, vooral door haar talrijke kunstenaarscontacten. Haar plotselinge dood laat een leegte achter die niet opgevuld kan worden.

OUTSIDE ARTOLL

Seit Anfang 2020 hält die Corona-Pandemie unsere Gesellschaft in wechselnder Intensität im Griff. Für das ArToll Kunstlabor bedeutete dies, die Arbeit vor Ort komplett einstellen zu müssen, denn zentrales Element des ArToll-Konzepts ist das projektbezogene zeitweise Zusammenleben und Zusammenarbeiten von Künstlerinnen und Künstlern in den Räumen des Kunstlabors, verbunden mit der Entwicklung und Erprobung alter und neuer Gestaltungs- und Ausdrucksformen sowie der unter den Bedingungen der Laborsituation hervorragenden Möglichkeit zum künstlerischen Austausch der Gruppenmitglieder. Sämtliche vereinbarten Gastaufenthalte und auch das in der Planung befindliche Sommerlabor 2020 mussten abgesagt werden.

OUTSIDE ARTOLL - ist das einzige Kunstprojekt, das der ArToll-Vorstand unter den Bedingungen der Corona-Krise für plan- und umsetzbar hielt. Alles musste außerhalb des Hauses stattfinden, es gab – anders als sonst üblich - keine gemeinsame Arbeitsphase, keinen Austausch vor Ort und auch keine gemütlichen Abende auf der Terrasse. 20 Künstlerinnen und Künstler aus Deutschland und den Niederlanden, die das ArToll Kunstlabor und seine Lage in parkähnlicher Situation von früheren Arbeitsaufenthalten kennen, wurden eingeladen,

„Outside ArToll“, also an der Fassade des Gebäudes, auf dem umgebenden Gartengelände sowie auf dem benachbarten Minigolfplatz ohne thematische Vorgabe einen Bezugspunkt zum Kunstlabor zu wählen und dort eine bereits vorhandene oder eine neu geschaffene Arbeit in beliebiger Ausdrucksform zu präsentieren.

OUTSIDE ARTOLL - an über zwanzig Stationen sehen sich nun die Besucher mit den einzelnen Projektideen konfrontiert und können bei einem Spaziergang auf dem Gelände bis Anfang Oktober ein breites Spektrum unterschiedlicher künstlerischer Sichtweisen und Ausdrucksformen erleben. Die Arbeiten aus den Bereichen Bildhauerei und Zeichnung, Objekt und Installation bis hin zur digitalen Kunst vermitteln überraschende Einblicke, Hör-Erlebnisse und virtuelle Raumerfahrungen, die auch beim Blättern in diesem Online-Katalog zur Ausstellung noch spürbar werden sollen.

Bedburg-Hau, im September 2021

Für den Vorstand
Wolfgang Paterok
Vorsitzender



OUTSIDE ARTOLL

Sinds het begin van 2020 houdt de Corona-pandemie onze samenleving in haar greep, met wisselende intensiteit. Voor ArToll Kunstlabor betekende dit dat het werk ter plaatse volledig moest worden stilgelegd, omdat het centrale element van het ArToll-concept het projectgebonden tijdelijke wonen en werken van kunstenaars in de ruimten van ArToll is. In combinatie met het ontwikkelen en testen van oude en nieuwe vormen van kunst en expressie, en ook de uitstekende gelegenheid voor artistieke uitwisseling tussen de kunstenaars onder de mogelijkheden van ArToll. Alle overeengekomen gastresidenties en ook het Sommerlabor 2020, dat in de planningsfase zat, moesten worden geannuleerd.

OUTSIDE ARTOLL - is het enige kunstproject dat volgens het ArToll-bestuur onder de omstandigheden van de Corona-crisis kon worden gepland en uitgevoerd. Alles moest buiten het gebouw plaatsvinden, er was - anders dan gebruikelijk - geen gezamenlijke werkfase, geen uitwisseling ter plaatse en geen gezellige avonden op het terras. 20 kunstenaars uit Duitsland en Nederland, die ArToll en zijn ligging in een parkachtige omgeving van eerdere werkverblijven kenden, werden

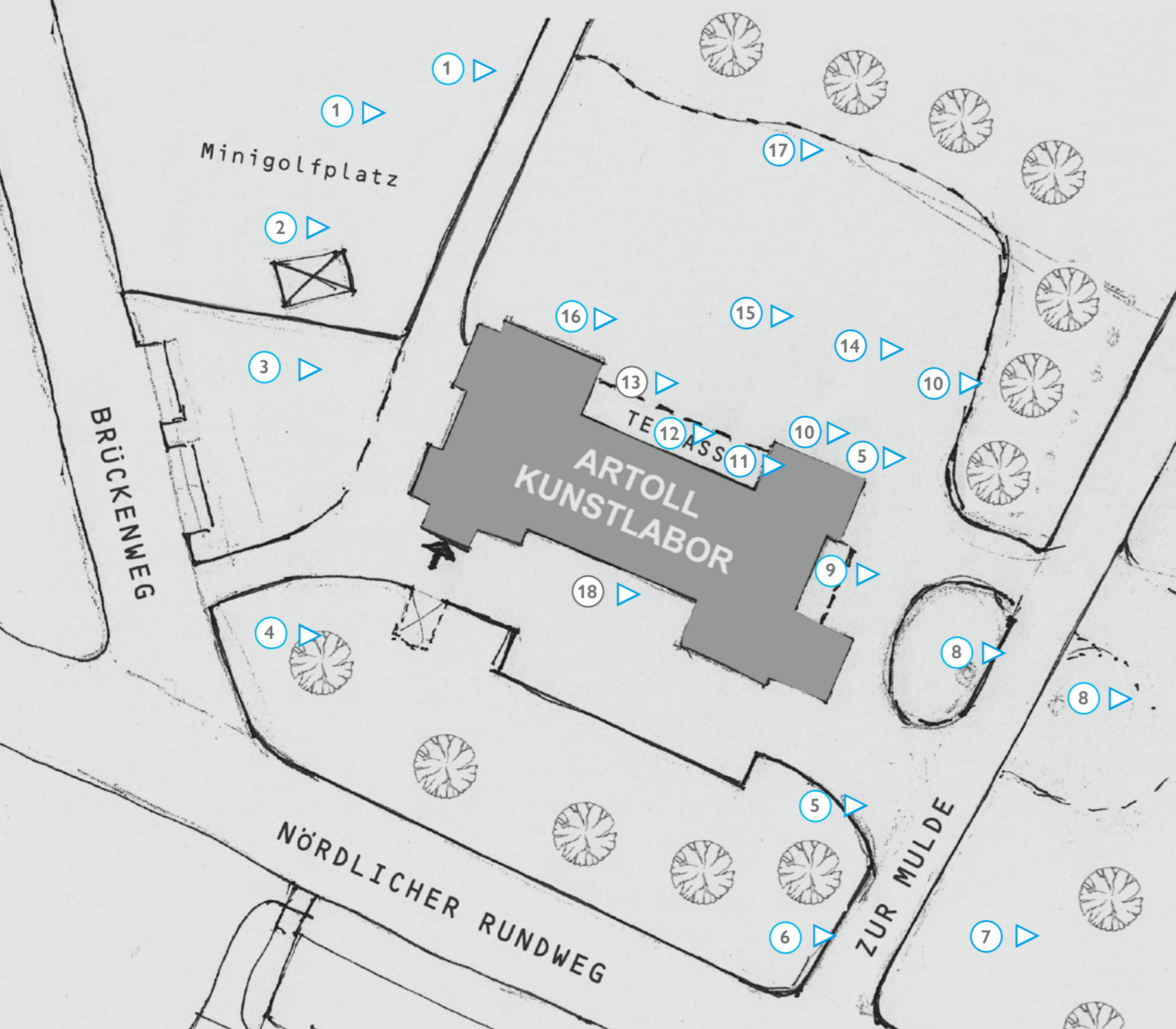
uitgenodigd om zonder thematische opgave een referentiepunt voor „Outside ArToll“ te kiezen, d.w.z. op de gevel van het gebouw, op het omringende parkgedeelte en op de aangrenzende midgetgolfbaan, en daar een bestaand of een nieuw gecreëerd werk in welke uitingsvorm dan ook te presenteren.

OUTSIDE ARTOLL - op meer dan twintig plekken worden de bezoekers nu geconfronteerd met de afzonderlijke projectideeën en kunnen zij tijdens een wandeling over het terrein tot eind oktober een breed spectrum van verschillende artistieke perspectieven en uitdrukkingsvormen zien. De werken op het gebied van beeldhouw- en teken-, object- en installatiekunst tot digitale kunst brengen verrassende inzichten, auditieve ervaringen en virtuele ruimtelijke belevingen, die ook voelbaar zijn bij het doorbladeren van deze online catalogus over de tentoonstelling.

Bedburg-Hau, september 2021

Namens het bestuur
Wolfgang Paterok
Voorzitter

OUTSIDE ARTOLL



Interaktiver Onlinekatalog. (Links sind blau gekennzeichnet) ▷

- ① Sigrid Neuwinger
- ② Dirk D. Knickhoff / Ulrike E.W. Scholder
- ③ Dini Thomsen †
- ④ Elaine Vis
- ⑤ Johan Geerligs
- ⑥ Katja Wickert
- ⑦ Regina Friedrich-Körner
- ⑧ Georg Janthur
- ⑨ Ger Driessen / Martje Verhoeven
- ⑩ Ingrid Geerdink
- ⑪ Martje Verhoeven
- ⑫ Matthijs Muller
- ⑬ Pier Pennings
- ⑭ Anja Maria Strauss
- ⑮ Kees van Raay
- ⑯ Anke Land
- ⑰ Riëtte van Dijk
- ⑱ Anja Middelkoop

01.08.-03.10.2021

Das ArToll Kunstlabor präsentiert in diesem Sommer zwanzig künstlerische Positionen niederländischer und deutscher Künstlerinnen und Künstler auf dem frei zugänglichen Außengelände des Künstlerhauses.

Deze zomer presenteert het ArToll Kunstlabor op het buitenterrein van het kunstenaarshuis 20 artistieke posities van Nederlandse en Duitse kunstenaars en kunstenaressen. De toegang is gratis.



„Durchbruch“

Zwei angedeutete kopf- und armlose Körper scheinen gerade die Bank zu zertreten, auf der sie sitzen. Das zu zerbrechen, auf dem man sitzt, muss jedem auch im übertragenen Sinne widersinnig vorkommen. Der Titel „Durchbruch“ öffnet das negativ Zerstörende zum positiven Erreichen von Wünschenswertem.



„Aufbruch“

Fünf Drahtsilhouetten von menschlichen Hüften und Beinen sind mit Plastik überschmolzen und haben sich verformt. Sind es Personen, die sich zu bewegen scheinen und vorankommen wollen? Krabbeln sie, springen sie, fallen sie herunter, laufen herum oder fliegen weg? Von weitem wirken die Formen wie farbige Zeichen oder wie Auswüchse des Baumes. „Aufbruch“ als Titel schließt verschiedene Sichtweisen ein, lässt mehrere Deutungsebenen zu und offen.





2 Dirk D. Knickhoff / Ulrike E.W. Scholder

www.knickhoff.de / www.scholder.de



„Metamorphose ZM6_MG“

2021

Installation

Skulptur [Minigolfkasse], schwarze Folie,
Sitzgelegenheiten des Minigolfplatzes, Minigolfplatz 1

Video, sound, mixedmedia, 15'32



Die hier gezeigte Gemeinschaftsarbeit basiert einerseits auf dem Ansatz der Neuinterpretation eines bestehenden Umfeldes auf anderen Ebenen und andererseits ist da die Fragestellung, was macht es mit unserer Perzeption, wenn Realität und Fiktion verschwimmen, – was ist wahr.

Der Minigolfplatz sollte es sein.

Zur Idee der Transformation:

die vorgefundene Minigolf-Kasse auf dem (so wunderbaren) Minigolfplatzgelände erfährt durch die Verhüllung eine Wandlung von einer reinen Gebrauchsästhetik, zu einem eigenständigen Skulptur-Objekt, welches den ursprünglichen Kontext nur noch peripher erahnen lässt und auf der formale Ebene weiterwirkt, schwarz und geerdet.

Im Video, das über einen QR-Code auf dem eigenen Smartphone vor Ort,

sozusagen am Tatort des Geschehens, abgerufen werden kann (Sitzgelegenheiten sind vorhanden), wird der Rezipient eingeladen, sich auf eine sich verändernde Wirklichkeit einzulassen, zu reflektieren - der Grat zwischen Realität und konstruierter Wirklichkeit ist schmal, mal schwimmt er ganz, mal scheint der Kunstgriff, der zu dieser Fiktion führt, greifbar zu sein.

Es sind die einzelnen Minigolffelder des Minigolfplatzes, welche sich, - fast möchte man sagen, aus einem dornröschenhaften Schlaf, metaphorisch aus der ursprünglichen Verortung lösen, sich skulptural transformieren und neu verorten, neue Bestimmungen finden, diese wieder wechseln oder, wenn man sich als Betrachter der Illusion hingeben möchte, dort dauerhaft verweilen.

Was ist wahr?



Videostills



3 Dini Thomsen †

www.dini-thomsen.de

Meine Arbeiten müssen mich und den Betrachter berühren oder treffen, meine Intention ist der intensive Austausch mit den Menschen und ihren Lebenssituationen. Geschichten über Vertreibung, Suche, Heimat, Schutz, Sehnsucht nach Geborgenheit und die Bedürfnisse der Menschen sind die Themen, die ich aufgreife, visualisiere und spürbar machen möchte.





Al decennia is Artoll de uitvalbasis voor kunstenaars uit verschillende windstreken. Dit kunstenaarsinitiatief bood hen ruimte om werk verder te ontwikkelen, contacten te leggen en deel te nemen in tentoonstellingen. De toekomst van het terrein met historisch erfgoed is ongewis. Veranderingen zijn op komst, ook voor het kunstenaarsinitiatief. De kunstenaars moeten de weg weer naar huis vinden. Een bescheiden selectie van de vele steden waar de kunstenaars in de loop der jaren vandaan kwamen is weergegeven in deze tijdelijke installatie. Het werk is ook een knipoog naar de immigranten en de gedetineerden die hier op het terrein verblijven. Welke weg brengt de toekomst?

ArToll ist seit Jahrzehnten die Basis für Künstler aus verschiedenen Himmelsrichtungen. Diese Künstlerinitiative bot ihnen Raum, ihre Arbeit weiter zu entwickeln, Kontakte zu knüpfen und an Ausstellungen teilzunehmen. Die Zukunft des Geländes mit historischem Erbe ist ungewiss. Veränderungen stehen an, auch für die Künstlerinitiative. Die Künstler müssen ihren Weg zurück nach Hause finden. Eine bescheidene Auswahl der vielen Städte, aus denen die Künstler im Laufe der Jahre kamen, ist in dieser temporären Installation abgebildet. Die Arbeit ist auch eine Anspielung auf die Einwanderer und Häftlinge, die hier auf dem Gelände leben. Welchen Weg bringt die Zukunft?





5 Johan Geerligs

www.johangeerligs.exto.nl



„Achtung Baustelle!“
„Werk in uitvoering!“
Installation 2021
3 Zelte, Fotos und Sound

„Werk in uitvoering!“
Het ziet eruit alsof het gaat om de aanleg van glasvezelkabels. In werkelijkheid worden er tunnels gegraven. Tunnels zoals onder de toenmalige Berlijnse muur, tunnels onder de grens tussen Egypte en Gaza, tunnels om een bank te beroven, tunnels om te ontsnappen of om mee te gaan in het konijnenhol uit Alice in wonderland. Tunnels van verbinding en verbeeldingskracht.

„Achtung Baustelle!“
Es sieht so aus, als ginge es um die Verlegung von Glasfaserkabeln. In Wirklichkeit werden Tunnel gegraben. Tunnel wie der unter der ehemaligen Berliner Mauer, Tunnel unter der Grenze zwischen Ägypten und Gaza, Tunnel um eine Bank auszurauben, Tunnel um zu fliehen oder um in das Kaninchenloch aus Alice im Wunderland zu gelangen. Tunnel der Verbindung und Einbildungskraft.



6 Katja Wickert

www.katjawickert.de



„am rad drehen“

2021

7 Radfelgen, Forstmarkierspray Neon Orange

Ist es möglich, den Lebensraum des Homo Sapiens* zu erhalten?

* Der Mensch (Homo sapiens, lateinisch für „verstehender, verständiger“ oder „weiser, gescheiter, kluger, vernünftiger Mensch“) Quelle: Wikipedia



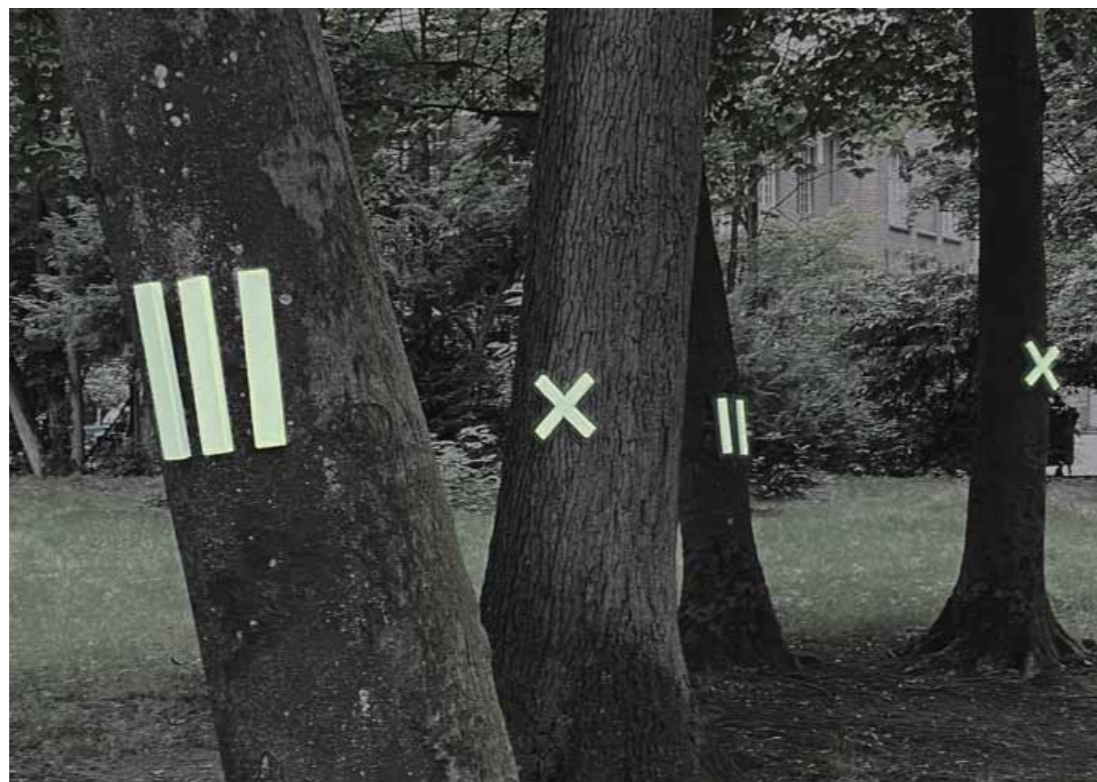
Sieben Radfelgen, Innenseite mit Forstmarkierfarbe neonorange gesprüht, sind an den Zweigen eines Baumes an Nylonschnüren aufgehängt. Die Hängung ermöglicht, dass sich die Radfelgen durch Bewegung

der Luft frei drehen und dabei leicht aneinanderstoßen und klingen können. Im grünen Blattwerk entfaltet sich die Leuchtkraft der schmalen, neonfarbenen Ringe.



7 Regina Friedrich-Körner

www.regina-friedrich-koerner.de

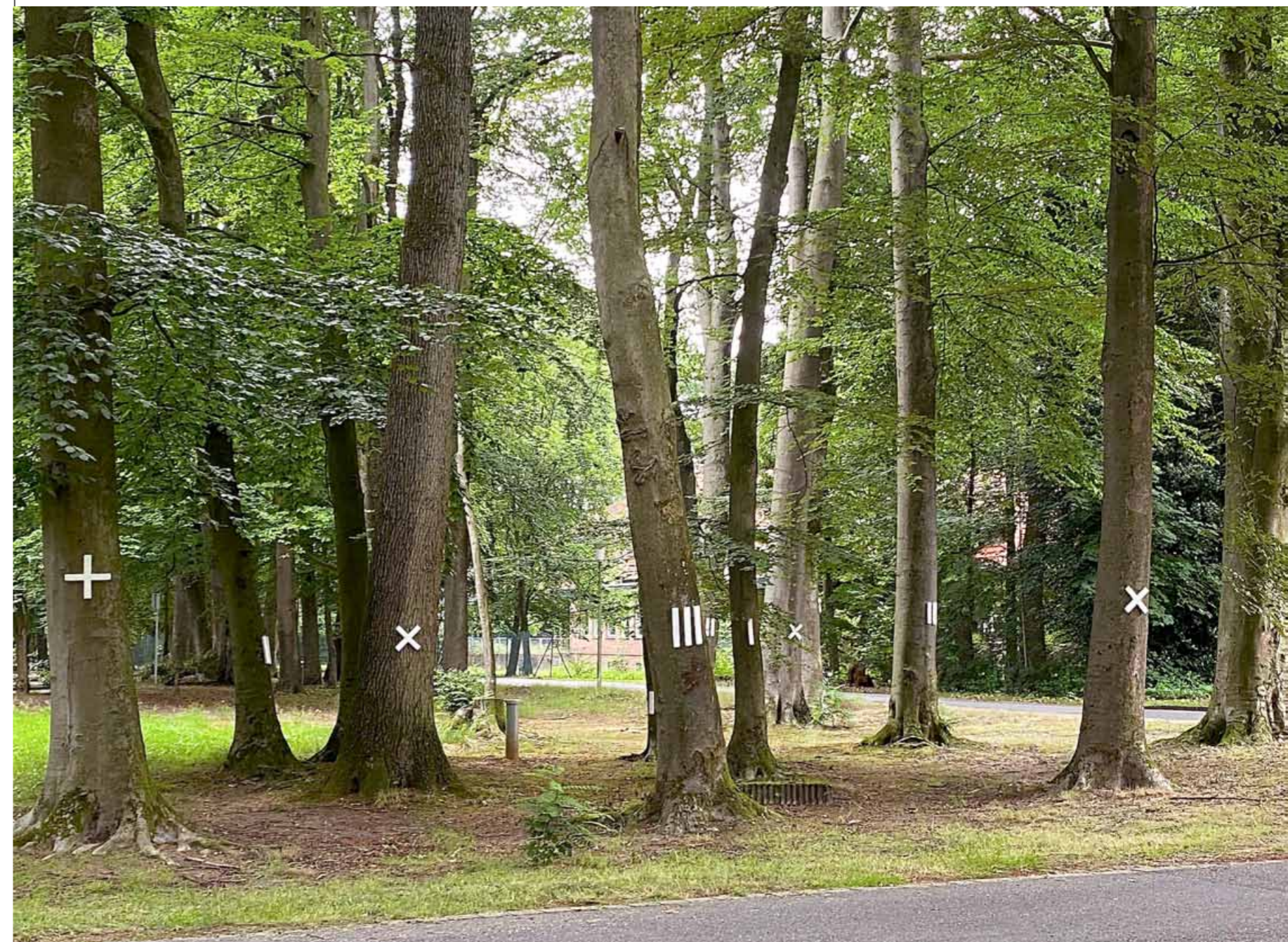


Weißer hölzerner Zeichen markieren Baumstämme, setzen Akzente und animieren zu einem visuellen und mentalen Interpretationsspiel. In der Abenddämmerung leuchten sie still aus der Dunkelheit des Waldes.

1-9-4-9

2021, Installation

Holzleisten, weiße Acrylfarbe, Leuchtfarbe, Draht
Anzahl und Größe der Objekte variabel





8 Georg Janthur

www.georg-janthur.de

Vor zwei Jahren habe ich die seit 2005 vor Ort stehenden ‚Leerstühle‘ zu zwei neuen Skulpturen ‚Der Federball und sein Schläger‘ umgearbeitet.

Durch das temporäre Hinzufügen weiterer Skulpturen, zwei zusammengeklappte Sonnenschirme aus Eiche mit Ölfarben bemalt, entsteht nun ein neues Skulpturen-Ensemble.

‚Summer in the City 20/21‘ ist ein Statement zu den von CORONA gebeutelten Zeiten und Leben, wo die Daily good news mehr Wunsch als Wirklichkeit sind.

„Summer in the City... 2020/2021 ...“

Öl auf Eiche,

ca. 180 x 40 x 30cm / 150 x 45 x 45 cm





9 Ger Driessen / Martje Verhoeven

www.gerdriessen.com / www.martjeverhoeven.com



HERINNERINGEN-ERINNERUNGEN

Polyester, Farbe, Draht
Material aus alten Pelzmänteln,
Holz, Leder
2021





10 Ingrid Geerdink

www.ingridgeerdink.exto.nl

„Als de natuur haar gang kan gaan...“

Ik vind het fascinerend hoe er binnen de plantenen dierenwereld de meest wonderlijke en ingenieuze manieren van bouwen, netwerken en construeren bestaan. De veranderlijkheid en verscheidenheid van vormen zijn voor mij een bron van inspiratie. Ik zoom in op het kleine, het schijnbaar onbetekenende.

Als de natuur haar gang kan gaan ontstaan de meest fantastische vormen.



„Wenn die Natur ihren Lauf nehmen kann...“

Ich finde es faszinierend, wie in der Pflanzen- und Tierwelt die wunderbarsten und genialsten Arten des Bauens, Vernetzens und Konstruierens existieren.

Die Wandelbarkeit und Vielfalt der Formen sind für mich eine Quelle der Inspiration.

Ich zoomte auf das Kleine, das scheinbar Unbedeutende.

Wenn die Natur ihren Lauf nehmen kann, entstehen die fantastischsten Formen.



„Wenn die Natur ihren Lauf nehmen kann...“

Sieben Zeichnungen im Großformat;
Ölkreide auf LKW-Leinwand, 2021

„Als de natuur haar gang kan gaan...“

Zeven tekeningen groot formaat; olieverCrijt op vrachtwagenzeil, 2021





11 Martje Verhoeven

www.martjeverhoeven.com



„Nest“

Material aus alten Pelzmänteln,
Holz, Pflanzen
2021





12 Matthijs Muller

www.matthijs-muller.eu



Serius en tegelijkertijd speels pakt de kunstenaar voorzichtig een staaf uit het tralieraam dat hem scheidt van de toeschouwer.

Hij maakt echter geen gebruik van de mogelijkheid om door de opening te glippen om zich te bevrijden.

Geconcentreerd lijkt hij de stok in evenwicht te houden totdat hij de opening weer sluit.

Ernsthaft und gleichzeitig verspielt nimmt der Künstler behutsam einen Stab aus dem Gitterfenster, welches ihn vom Betrachter trennt.

Die Möglichkeit, durch die entstandene Öffnung zu schlüpfen, um sich zu befreien, nutzt er aber nicht.

Konzentriert scheint er den Stab zu balancieren, bis er die Lücke wieder schließt.

“Inside Out”

Video, Laufzeit 1m45s - Endlosschleife durch die Fenster der Terrassentür zu sehen.



13 Pier Pennings

pier@art-policy.nl

Bram Pennings, de jongste broer van mijn vader, sneuvelde op 28 april 1941 als Spitfire-piloot, 24 jaar oud. Hij stortte bij Vlissingen in de Schelde, en is nooit teruggevonden.

Als peutertje was Bram zo'n schattig ventje, dat hij "Troostertje" werd genoemd. Het vliegen was voor hem alles; hij nam daarbij de oorlog op de koop toe.

"Troostertje" is een uitvergroot stuk kinderspeelgoed. Het drukt niet alleen uit dat voor Bram het pilotenleven een spel was, maar ook dat in oorlogstijd de machthebbers met het leven van jonge mensen spelen.

Bram Pennings, der jüngste Bruder meines Vaters, starb am 28. April 1941 als Spitfire-Pilot im Alter von 24 Jahren. Er stürzte bei Vlissingen in die Schelde und wurde nie gefunden.

Als Kleinkind war Bram ein so süßer Kerl, dass er „Troostertje“ genannt wurde. Die Fliegerei war alles für ihn und er akzeptierte den Krieg.

„Troostertje“ ist ein vergrößertes Stück Kinderspielzeug. Damit wird nicht nur zum Ausdruck gebracht, dass das Pilotenleben für Bram ein Spiel war, sondern auch, dass die Machthaber in Kriegszeiten mit dem Leben der jungen Menschen spielen.

"Troostertje" (Trösterchen / Little Consoler)

Uit het project "Uncle Abe's Spitfire"

2021





14 Anja Maria Strauss

www.objekt-natur.de

Gebrauchsgeprägte Wachstumskisten aus Holz weisen den Weg der Spirale, vom Zentrum sich öffnend.

Außen prägt der handgefertigte Druck KUNST-LABOR.

Innen prägen Inhalte, durch Begriffe im handgefertigten Druck, beispielsweise Experiment, Interkulturalität, Schöpfung, Geist, Gedanken, Austausch, Natur-Art.

Der Schirmfarn beschützt, beschattet im Positiven – ohne einzuengen, einzugrenzen.

Im Grün als Hoffnungsträger wird er sich dem Prozess des Trocknens hingeben und SEIN.

Der Farn im Allgemeinen dreht sich aus der Spirale zur Entfaltung – Entwicklung – Wachstum.

**„Wachstumsspirale“
Lebenszyklus - ein Lebenszeichen für ArToll**

Installation, 2021

Raumbezogene Installation, begehrbar: Radius ca. 250 cm
Zwiebelkisten, Metallstäbe, Umbrella-Farn (Schirmfarn),
Saatgut





15 Kees van Raaij

www.keesvanraaij.com

Kunstenaar Kees van Raaij (Ginneken, 1946) maakt wonderschone objecten van afvalmateriaal. Sinds 2001 woont en werkt hij in een voormalige boerderij in Millingen aan de Rijn.

Sinds Van Raaij rust en ruimte om zich heen heen, zijn die twee componenten nadrukkelijker aanwezig in zijn werk. Toch bestempelt de kunstenaar zijn unieke stijl nog steeds als 'manisch realisme'. Een object, hoe grillig ook, is altijd onmiddellijk herkenbaar, maar als wat? Het antwoord laat Van Raaij graag aan de beschouwer over.

Der Künstler Kees van Raaij (Ginneken, 1946) stellt aus Abfallmaterial schöne Objekte her. Seit 2001 lebt und arbeitet er auf einem ehemaligen Bauernhof in Millingen an der Rijn.

Da Van Raaij Ruhe und Raum um sich herum hat, sind diese beiden Komponenten in seinem Werk nachdrücklicher präsent. Dennoch beschreibt der Künstler seinen einzigartigen Stil immer noch als „manischen Realismus“. Ein Objekt, so skurril es auch sein mag, ist immer sofort erkennbar, aber als was? Van Raaij überlässt die Antwort gerne dem Betrachter.



„jeu de Corona“
2021





16 Anke Land

www.ankeland.com

“Reflector”

Dit bad herinnert mij aan mijn moeder, die als verpleegster in een psychiatrisch ziekenhuis werkte. De verpleegsters moesten de vaak zware patiënten het bad in tillen en duikelden door vermoeidheid soms zelf mee het bad in.

De badkuip doet ook denken aan een Mariakappelletje of een sarcofaag, die door de serene vorm zelfreflectie oproept. Over geboorte, leven en dood. Als vanzelf zag ik in de kuip een landschap voor me van licht, water en lucht, opwellend uit goud, zilver en blauw. Panta Rhei, alles stroomt.

Diese Wanne erinnert mich an meine Mutter, die als Krankenschwester in einer psychiatrischen Klinik gearbeitet hat. Die Krankenschwestern mussten die oft schweren Patienten in die Badewanne heben, und manchmal tauchten sie vor lauter Müdigkeit auch selbst in die Wanne ein.

Die Badewanne erinnert auch an eine kleine Marienkapelle oder an einen Sarkophag, der durch seine ruhige Form zur Selbstbesinnung anregt. Über Geburt, Leben und Tod. Ganz von selbst sah ich in der Badewanne eine Landschaft von Licht, Wasser und Luft vor mir, hervorquellend aus Gold, Silber und Blau. Panta Rhei, alles fließt.

„Reflector“

2021

Zinken Badkuip, Jacquard geweven stof.

170 x 65 x 35 cm





17 Riëtte van Dijk

www.riettevandijk.nl



Vertiefung ist der (oder "und") Untergang

... mit Sound

„Jesus Blood Never Failed Me Yet“ (Gavin Bryars, 1971)

Meine Arbeiten entstehen im Rahmen

des langfristigen Projekts

Zimmer der Hoffnung / Room of Hope.



18 Anja Middelkoop

www.anjamiddelkoop.nl

Twee ladders - daartussen bagage, die men niet verliezen wil, als teken van persoonlijke herinnering die je bewaren wilt, wanneer een bemind iemand sterft.

Alles wat je bewaart, lost niet op.
Het vogelhuisje staat voor het leven.
Het leven krijgt de vrijheid om zich te bevrijden van het aardse.

Zwei Leitern - dazwischen Gepäck, das man nicht verlieren möchte, als Zeichen der persönlichen Erinnerung, die du behalten möchtest, wenn ein geliebter Mensch stirbt.

Alles was Du bewahrst, löst sich nicht auf.
Das Vogelhaus steht für das Leben.
Das Leben bekommt die Freiheit, sich vom Irdischen zu befreien.



Und die Krähen singen

En de kraaien zingen

Dini Thomsen 28 mei 2021 †

Impressionen













OUTSIDE ARTOLL

01.08.-03.10.2021

IMPRESSUM

Herausgeber / Projektorganisation: Vorstand ArToll Kunstlabor

Fotos: Die Künstlerinnen und Künstler, Mike Browne, Anton Houtappels

Onlinekatalog: Anja Maria Strauss, Regina Friedrich-Körner

Realisierung: Michael Odenwaeller (www.werkstattfuergestaltung.de)

Die Texte zu den Arbeiten wurden jeweils von den Künstlerinnen und Künstlern verfasst

Copyright: die AutorInnen/KünstlerInnen/FotografInnen

Kinotrailer:



Video: Carla Gottwein (carlagottwein@web.de)

Musik: Vinay Goyal (vinaygo@icloud.com)

Dank an Reinhard Berends, Tichelpark Cinemas
(info@kleverkinos.de)



ArToll Kunstlabor e.V.
Zur Mulde 10
47551 Bedburg-Hau
e-mail: artoll@t-online.de
Tel . 02821 / 715 56 32
www.artoll.de

Mit freundlicher Unterstützung:



Riëtte van Dijk | Ger Driessen | Regina Friedrich-Körner | Ingrid Geerdink

Johan Geerligs | Georg Janthur | Dirk D. Knickhoff | Anke Land

Anja Middelkoop | Matthijs Muller | Sigrid Neuwinger

Pier Pennings | Kees van Raaij | Ulrike E.W Scholder | Anja Maria Strauss

Dini Thomsen † | Martje Verhoeven | Elaine Vis | Katja Wickert

